



大会

第五十届会议

正式记录

第 九十六 次全体会议
1995年12月20日,星期三,上午10时
纽约

主席: 弗雷塔斯·多阿马拉尔先生 (葡萄牙)

上午10时40分开会

应把“A/C.2/50/SR.30-36”改为“A/C.2/50/SR.30-37”。

第二委员会的报告

主席(以英语发言): 今天上午大会将审议第二委员会关于议程项目94、95(a)至(k)、96(a)、(b)和(d)至(f)、97至102和12的报告。

我请第二委员会报告员一次介绍第二委员会的这些报告。

祖比先生(约旦),第二委员会报告员(以英语发言): 我荣幸地把第二委员会的以下报告提交大会审议。

在议程项目94“宏观经济政策问题”下,第二委员会在文件A/50/616第20段中建议通过三项决议草案,在第21段中建议通过一项决定草案。

文件A/50/617载有对议程项目95“可持续发展和国际经济合作”的介绍。

我谨对文件A/50/617英文本第3段作两个小小的更正。在第6行,应把“和第36”改为“至第37”。在下一行,应把“11月16日”改为“11月16日和17日”,在第8行

在议程项目95(a)“可持续发展和国际经济合作: 贸易和发展”下,第二委员会在文件A/50/617/Add.1第21段中建议通过4项决议草案,在第22段中建议通过一项决定草案。

在议程项目95(b)“可持续发展和国际经济合作: 人类住区”下,第二委员会在文件A/50/617/Add.2第6段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(c)“可持续发展和国际经济合作: 联合国人类住区会议”下,第二委员会在文件A/50/617/Add.3第9段中建议通过一项决议草案,在第10段中建议通过一项决定草案。

在议程项目(d)“可持续发展和国际经济合作: 科学和技术促进发展”下,第二委员会在文件A/50/617/Add.4第11段中建议通过两项决议草案。

在议程项目95(e)“可持续发展和国际经济合作: 实施《1990年代支援最不发达国家行动纲领》”下,第二委员会在文件A/50/617/Add.5第9段中建议通过一项决议草案,在第10段中建议通过一项决定草案。

在议程项目95(f)“可持续发展和国际经济合作：妇女参与发展”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.6第7段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(g)“可持续发展和国际经济合作：人力资源开发”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.7第6段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(h)“可持续发展和国际经济合作：商业与发展”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.8第7段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(i)“可持续发展和国际经济合作：国际合作消灭发展中国家的贫穷”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.9第8段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(j)“可持续发展和国际经济合作：联合国关于机会和参与的倡议”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.10第7段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95(k)“可持续发展和国际经济合作：粮食和可持续农业发展”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.11第7段中建议通过一项决议草案。

在议程项目95“可持续发展和国际经济合作”下，第二委员会在文件A/50/617/Add.12第8段中建议通过一项决议草案，在第9段中建议通过一项决定草案。

文件A/50/618载有对议程项目96“环境与可持续发展”的介绍。

在议程项目96(a)“环境与可持续发展：联合国环境与发展会议各项决定和建议的实施情况”下，第二委员会在文件A/50/618/Add.1第20段中建议通过三项决议草案，在第21段中建议通过一项决定草案。

在议程项目96(b)“环境与可持续发展：荒漠化和干旱”下，第二委员会在文件A/50/618/Add.2第8段中建议通过一项决议草案，在第9段中建议通过两项决定草案。

在议程项目96(d)“环境与可持续发展：为今世后代保护全球气候”下，第二委员会在文件A/50/618/Add.3第7段中建议通过一项决议草案。

在议程项目96(e)“环境与可持续发展：小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的实施情况”下，第二委员会在文件A/50/618/Add.4第6段中建议通过一项决议草案。

在议程项目96(f)“环境与可持续发展：国际减少自然灾害十年”下，第二委员会在文件A/50/618/Add.5第11段中建议通过两项决议草案，在第12段中建议通过一项决定草案。

在题为“环境与可持续发展”的议程项目96下，第二委员会在文件A/50/618/Add.6第7段中建议通过一份决议草案并在第8段中建议通过一份决定草案。

在题为“发展方面的业务活动”的议程项目97下，第二委员会在文件A/50/619第17段中建议通过3份决议草案，并在第18段中建议通过一份决定草案。

在题为“训练和研究：联合国训练研究所”的议程项目98下，第二委员会在文件A/50/620第9段中建议通过一份决议草案。

文件A/50/621载有第二委员会关于题为“发展纲领”的议程项目99的报告。委员会在此项目下没有采取行动。

在题为“恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话”的议程项目100下，第二委员会在文件A/50/622第10段中建议通过一份决议草案。

在题为“国际移徙与发展，包括举行联合国国际移徙与发展会议”的议程项目101下，第二委员会在文件A/50/623第9段中建议通过一份决议草案。有关此一报告，我愿对其第7段作两个小更正。该段落中所提到的文号应当提及大会第五十届会议并且因此应当读为“A/C.2/50/L.12”和“A/C.2/50/L.26”。

在题为“《国际人口与发展会议行动纲领》的实施情况”的议程项目102下，第二委员会在文件A/50/624第10段中建议通过一份决议草案。

在题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12下，大会面前有载于文件A/50/615/Add.1的第二委员会报告第2部分。第二委员会的报告第26段建议大会通过5份决议草案，并在第27段中建议通过两份决定草案。

在此项目下，大会面前还有文件A/50/615/Add.2，在此文件第4段中第二委员会建议大会通过一份决定草案。

我愿通知大会，在本届会议期间第二委员会通过了42份建议草案，除了其中两份外，都以协商一致方式获得通过。

我愿借此机会感谢第二委员会所有成员为委员会的工作所作的贡献，还要感谢委员会主席前南斯拉夫的马其顿共和国的彼得雷斯基先生阁下以及两位副主席、爱尔兰的康纳尔·默菲先生和尼加拉瓜的马克斯·斯塔德黑根·冈萨雷斯先生，感谢他们在整个会议期间以勤奋和奉献精神指导我们的会议取得成功。我还愿指出，我与这三位出色的绅士密切工作给我本人带来有教育意义的经验。我还要感谢秘书处成员们提供的不懈的协助和努力。

主席(以英语发言)：如果没有人在议事规则第66条下提出建议，我将认为大会决定不讨论今天摆在它面前的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言)：因此，发言将仅限于解释投票或立场。

各代表团对第二委员会各项建议所持的立场已经在委员会中表明并反映在有关正式记录中。我是否可以提醒成员们，根据决定34/401第7段，大会同意：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时不在此限”。

我是否可以提醒各代表团，根据大会决定34/401，解释投票以10分钟为限各代表团应在各自席位的发言。

在我们开始对第二委员会报告中所载各项建议采取行动之前，我愿通知代表们，我们将按照与委员会相同的方式采取决定。这意味着在委员会进行了记录表决的部分我们也会采取同样的表决方式。我还希望大会能够以不经表决方式通过在第二委员会未经表决通过的决议。

议程项目94

宏观经济政策问题：第二委员会的报告(A/50/616)

主席(以英语发言)：大会现在对第二委员会在其报告第20段中建议的三份决议草案和第21段中建议的决定草案采取行动。

我们首先审议题为“全球金融一体化：挑战与机会”的决议草案1。

决议草案1在第二委员会获得通过。

我是否可以认为大会也愿意通过该决议草案？

决议草案1获得通过(第50/91号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案2题为“加强国际合作以持久解决发展中国家的外债问题”。

第二委员会通过了决议草案2。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案2获得通过(第50/92号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案3题为“发展资金的来源”。

决议草案3在第二委员会获得通过。

我是否可以认为大会也愿意这样做。

决议草案3获得通过(第50/93号决议)。

主席(以英语发言):我们现在通过第二委员会在文件A/50/616第21段中建议通过的决定草案。决定草案题为“有关宏观经济政策问题的文件”。

我是否可以认为大会愿意通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望就此结束对议程项目94的审议?

就这样决定。

议程项目95

可持续发展和国际经济合作

第二委员会的报告(第1和第11部分)(A/50/617和 A/50/617/Add.12)

主席(以英语发言):大会将首先审议第二委员会报告第一部分(A/50/617)

我是否可以认为大会希望注意到第二委员会报告第一部分?

就这样决定。

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会报告第11部分(A/50/617/Add.12)。

大会现在将对第二委员会在其报告第11部分第8段中建议的决议草案和第9段中建议的决定草案作出决定。

大会将首先处理题为“第二个非洲工业发展十年”的决议草案。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做。

决议草案获得通过(第50/94号决议)。

主席(以英语发言):大会现在将处理第二委员会在其报告第XIII部分第9段中建议的决定草案。该决定草案题为“秘书长关于第二个非洲工业发展十年方案的报告”。

我是否可以认为大会愿意通过该决定草案?

决定草案获得通过。

(a) 贸易和发展

第二委员会的报告(第二部分)(A/50/617/Add.1)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第二部分第21段中建议的四项决议草案和在第22段中建议的决定草案作出决定。

大会将首先处理题为“国际贸易和发展”的决议草案一。

第二委员会未经表决通过了决议草案一。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案一获得通过(第50/96号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二题为“经济措施作为向发展中国家进行政治和经济威胁的手段”。

我们现在开始表决过程。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、

不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加纳、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、摩尔多瓦共和国、斯洛伐克、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、安道尔、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、白俄罗斯、保加利亚、塞浦路斯、加蓬、格鲁吉亚、希腊、哈萨克斯坦、马耳他、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、西班牙、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其。

决议草案以100票对30、22票弃权获得通过(第50/96号决议)。

(嗣后，佛得角和坦桑尼亚联合共和国代表团通知秘书处它们本来打算投赞成票。)

主席(以英语发言)：决议草案三题为“与内陆发展中国家的特殊需要和问题有关的具体行动”。

第二委员会未经表决通过了决议草案三。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案三获得通过(第50/97号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案四题为“联合国贸易和发展会议第九次会议”。

第二委员会未经表决通过了决议草案四。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案四获得通过(第50/98号决议)。

主席(以英语发言)：我们现在处理载于该报告第22段的决定草案，第二委员会建议大会通过该决定草案。

该决定草案题为“秘书长关于国际技术转让行为手册的谈判的说明”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以英语发言)：我现在请西班牙代表发言，她希望作解释立场的发言。

梅嫩德斯女士(西班牙)(以西班牙语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟在文件A/50/17/Add.1中题为“与内陆发展中国家的特殊需要和问题有关的具体行动”的决议草案三通过之后发言。

欧洲联盟参加了该决议草案协商一致意见，但愿表明，我们不认为地理条件本身可以是创造一种国家类别的根据。因此，欧洲联盟重申，它不承认“内陆发展中国家”的类别，作为联合国的一个单独和不同的类别。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束其对议程项目95分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 人类住区

第二委员会的报告(第三部分)(A/50/617/Add.2)

主席(以英语发言):大会现在将就第二委员会在其报告第三部分第6段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了题为“人类住区委员会”的决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/99号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束其对议程项目95分项目(b)的审议?

就这样决定。

(c) 联合国人类住区会议(生境二)

第二委员会的报告(第四部分)(A/50/617/Add.3)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第四部分第九段中建议的决议草案和第二委员会在第10段中建议的决定草案作出决定。

我们首先处理报告第四部分第9段所载的决议草案。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第50/100号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理报告第四部分第10段所载的决定草案。该决定草案的标题是“秘书长转交

各区域委员会关于联合国人类住区会议(生境二)区域一级筹备情况的报告”。

我是否可以认为大会愿意通过这项决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目95分项目(c)的审议?

就这样决定。

(d) 科学和技术促进发展

第二委员会的报告(第五部分)(A/50/617/Add.4)

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会在其报告第五部分第11段中建议通过的两项决议草案。

决议草案一标题是“科学和技术促进发展”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案一获得通过(第50/101号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二的标题是“联合国系统对非洲科学和技术的支助”。

第二委员会未经表决通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案二获得通过(第50/102号决议)。

主席(以英语发言):我现在请美国代表发言,他愿解释立场。

杜根先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国代表团愿对文件A/50/617/Add.4第11页所载的题为“科学和技术促进发展”的决议草案执行部分第4段保留。

美国代表团愿重申,每当决议草案出现“持续经济增长”措词时,美国的理解是,该措词指的是可持续发展范畴内的增长。这个含意将符合社会发展世界首脑会议阐明的《哥本哈根社会发展宣言》第6段。该段内容如下:

“我们深信,经济发展、社会发展和环境保护都是可持续发展相互依赖和相辅相成的组成部分,可持续发展是我们提高所有人民生活品质各项努力的框架。...”(A/CONF.166/9,附件一)

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目95分项目(d)的审议?

就这样决定。

(e) 实施《1990年代支援最不发达国家行动纲领》

第二委员会的报告(第六部分)(A/50/617/Add.5)

主席(以英语发言):大会现在对第二委员会在其报告第六部分第9段中建议的决议草案及其在第10段中建议的决定草案做决定。

我们首先处理题为“实施《1990年代支援最不发达国家行动纲领》”的决议草案。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第50/103号决议)。

主席(以英语发言):决定草案的标题是“秘书长关于《1990年代支援最不发达国家行动纲领》实施情况的全球中期审查的报告”。

我是否可以认为大会愿意通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目95分项目(e)的审议?

就这样决定。

(f) 妇女参与发展

第二委员会的报告(第七部分)(A/50/617/Add.6)

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会在其报告第七部分第7段中建议通过的决议草案。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第50/104号决议)。

主席(以英语发言):我现在请愿发言解释立场的代表发言。

梅赖德斯女士(西班牙)(以西班牙语发言):尽管文件A/50/617/Add.6所载题为“妇女参与发展”的决议草案没有提到北京通过的《行动纲领》第51段,但欧洲联盟仍加入了对该决议草案的协商一致。我们本来希望决议草案序言部分能提及这部分内容。

卜瓦克图兰先生(菲律宾)(以英语发言):77国集团和中国对题为“妇女参与发展”的决议草案获得通过表示欢迎。我们认为,序言部分第6段涉及对妇女的各种歧视,其中包括在继承问题上对妇女的歧视作法。

虽然我们承认妇女仍受歧视,但我们认为不应脱离实际地处理继承问题。我们还认为,北京会议已达成各方应该可以接受的平衡和方案。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目95分项目(f)的审议?

就这样决定。

(g) 人力资源开发

第二委员会的报告(第八部分)(A/50/617/Add.7)

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会在其报告第八部分第6段中建议通过的决议草案。该决议草案题为“为发展开发人力资源”。

第二委员会不经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/105号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目95分项目(g)的审议?

就这样决定。

(h) 商业与发展

第二委员会的报告(第九部分)(A/50/617/Add.8)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第九部分第7段中建议通过的决议草案作出决定。

第二委员会不经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/106号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目95分项目(h)的审议?

就这样决定。

(i) 国际合作消灭发展中国家的贫穷

第二委员会的报告(第十部分)(A/50/617/Add.9)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第十部分第8段中建议的决议草案作出决定。

决议草案题为“纪念消灭贫穷国际年和宣布第一个联合国消灭贫穷十年”。

第二委员会不经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/107号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目95分项目(i)的审议?

就这样决定。

(j) 联合国关于机会和参与的倡议

第二委员会的报告(第十一部分)(A/50/617/Add.10)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第十一部分第7段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会不经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/108号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目95分项目(j)的审议?

就这样决定。

(k) 粮食与可持续的农业发展

第二委员会的报告(第十二部分)(A/50/617/Add.11)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第十二部分第7段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会不经表决通过了题为“世界粮食首脑会议”的决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第50/109号决议)。

主席(以英语发言)：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目95分项目(k)和对整个议程项目95的审议？

就这样决定。

议程项目96(续)

环境与可持续发展

第二委员会的报告(第一和第七部分)(A/50/618和A/50/618/Add.6)

主席(以英语发言)：我们首先审议第二委员会关于议程项目96的报告的的第一部分(A/50/618)。

我是否可以认为，大会希望注意到第二委员会关于议程项目96的报告的的第一部分？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我们现在处理第二委员会关于议程项目96的报告的第七部分(A/50/618/Add.6)。

大会现在就第二委员会在其报告第七部分第7段中建议的决议草案和第二委员会在第8段中建议的决定草案作出决定。

大会现在首先处理题为“联合国环境规划署理事会的报告”的决议草案。

第二委员会未经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第50/110号决议)。

主席(以英语发言)：大会现在就第二委员会在报告第8段中建议的决定草案作出决定。

决定草案题为“秘书长关于有害健康和环境的产品的报告”。

我是否可以认为，大会希望通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

(a) 联合国环境与发展会议各项决定和建议的实施情况

第二委员会的报告(第二部分)(A/50/618/Add.1)

第五委员会的报告(A/50/831)

主席(以英语发言)：大会现在就第二委员会在其报告第二部分第20段中建议的三项决议草案和第二委员会在第21段中建议的决定草案作出决定。

大会将首先处理报告第二部分第20段中的三份决议草案。

决议草案一题为《生物多样性公约》。

第二委员会未经表决通过了决议草案一。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案一获得通过(第50/111号决议)。

主席(以英语发言)：决议草案二题为“拟订在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防止荒漠化的国际公约”。

第二委员会未经表决通过了决议草案二。

我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案二获得通过(第50/112号决议)。

主席(以英语发言):决议草案三题为“全面审查和评价《21世纪议程》实施情况的特别会议”。

第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/50/831。

第二委员会未经表决通过了决议草案三。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案三获得通过(第50/113号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会在其报告第二部分第21段中建议通过的决定草案。

该决定草案题为“秘书长关于拟订在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防止荒漠化的国际公约的说明”。

我是否可以认为大会愿通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目96分项目(a)的审议?

就这样决定。

(b) 荒漠化和干旱

第二委员会的报告(第三部分)(A/50/618/Add.2)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第三部分第8段中推荐的决议草案和第9段中推荐的两份决定草案作出决定。

我们先处理报告第三部分第8段中的决议草案。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第50/114号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理第二委员会在其报告第二部分第9段中建议通过的两份决定草案。

决定草案一题为《秘书长关于举办防治荒漠化和干旱世界日:大会第49/115号决议的执行情况的报告》。

我是否可以认为大会愿通过决定草案一?

决定草案一获得通过。

主席(以英语发言):决定草案二题为“秘书长转递联合国环境规划署执行主任关于《防治荒漠化行动计划》的全面实施情况包括在苏丹-萨赫勒地区的实施情况的报告的说明”。

我是否可以认为大会愿通过决定草案二?

决定草案二获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目96分项目(b)的审议?

就这样决定。

(d) 为后世后代保护全球气候

第二委员会的报告(第四部分)(A/50/618/Add.3)

第五委员会的报告(A/50/823)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第四部分第7段中推荐的决议草案作出决定。

第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/50/823。

第二委员会未经表决通过了决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第50/115号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目96分项目(d)的审议?

就这样决定。

(e) 小岛屿发展中国家可持续全球会议成果的实施情况

第二委员会的报告(第五部分)(A/50/618/Add.4)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第四部分第6段中推荐的决议草案作出决定。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第50/116号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿结束对议程项目96分项目(e)的审议?

就这样决定。

(f) 国际减少自然灾害十年

第二委员会的报告(第六部分)(A/50/618/Add.5)

主席(以英语发言):大会现在将对第二委员会在其报告第六部分第11段中推荐的决议草案A和B以及第12段中推荐的决定草案作出决定。

我们先处理载于报告第六部分第11段中的决议草案A。该草案题为“国际减少自然灾害十年”。

第二委员会未经表决通过了决议草案A。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案A获得通过(第50/117A号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理也是关于国际减少自然灾害十年的决议草案B。

第二委员会未经表决通过了决议草案B。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案B获得通过(第50/117B号决议)。

德拉米尼(斯威士兰)(以英语发言):很抱歉,我要打断主席在大会这里履行其崇高的职责。然而,我国代表团要郑重表示,我们没有主席正要求大会采取行动的一些文件的英文文本。主席先生,如果你打算现在结束表决,那么我认为你应该知道,由于没有文件,并非所有代表团都能在了解有关内容的情况下参与作出决定。

主席(以英语发言):我已询问过此事,我得知正在审议的所有文件在这次会之前都可索取到。

德拉米尼(斯威士兰)(以英语发言):我遗憾地说,尽管主席做了这一证实,但我到文件桌那里去了几次,我被告知文件的英文本不全。文件干事告诉我,他们正在等所缺的文件。我可以指出跟我说过话的那位文件干事。我国代表团没有说不真实的话的习惯。

该文件干事到我们座位来了几次。我给了他一张纸条,上面列有我们没有拿到的文件。此外,我本人亲自到文件桌那里去过。我已有一些文件,但不全。

主席(以英语发言):秘书处告诉我,他们相信所有有关文件都已分发给所有代表团。也许出现了一个错误,只影响到斯威士兰代表团。我是否可以请斯威士兰代表迁就一下,让我们继续我们的会议。

德拉米尼先生(斯威士兰)(以英语发言):我想请主席迁就一下。我们提请主席注意这一情况的目的完全不在于阻碍大会工作的进展,而只是想郑重表示,我们没有一些文件的英文本,我们已完全确认并再次确认了这一点。

我国代表团充分尊重主席,它将依照主席所说的去做,但我必须坚持把我提出的问题记录在案。

主席(以英语发言):我感谢斯威士兰代表。

我们现在处理题为“秘书长根据经济及社会理事会第1995/47 B号决议提交的关于国际减少自然灾害十年秘书处的核心职能的报告”的决定草案。第二委员会在文件A/50/618/Add.5第12段中建议通过该项决定草案。

我是否可以认为大会愿意通过该项决定草案?

决议草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会愿意结束对议程项目96分项目(f)和整个议程项目96的审议?

就这样决定。

议程项目97

发展方面的业务活动

第二委员会的报告(A/50/619)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第17段中建议的3项决议草案和它在第18段中建议的决定草案作出决定。

我们首先处理报告第17段中的三项决议草案。

第二委员会未经表决通过了题为“联合国与南部非洲发展共同体之间的合作”的决议草案1。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案1获得通过(第50/118号决议)。

主席(以英语发言):第二委员会通过了题为“发展中国家间经济和技术合作和联合国南南合作会议”的决议草案2。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案2获得通过(第50/119号决议)。

主席(以英语发言):第二委员会通过了题为“联合国系统发展业务活动三年期政策审查”的决议草案3。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案3获得通过(第50/120号决议)。

主席(以英语发言):我们现在处理载于文件A/50/619第18段中的决定草案。它题为“关于发展方面业务活动的文件”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目97的审议?

就这样决定。

议程项目98

训练和研究:联合国训练研究所

第二委员会的报告(A/50/620)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第9段中建议的决议草案作出决定。

该决议草案题为“联合国训练研究所”,已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第A/50/121号决议)。

主席(以英语发言):我请西班牙代表发言,她想作解释投票的发言。

梅内德斯女士(西班牙)(以西班牙语发言):我是代表欧洲联盟发言。

欧洲联盟与大家一道就文件A/50/620所载有关联合国训练研究的决议草案取得了协商一致意见。然而,我们谨重申,我们认为该项目应每两年而不是现在的每年进行审议和研究,特别是因为该议程项目下的另一个问题、即联合国大学的问题,每两年进行一次审议已有一段时间。

我们真诚希望,明年随着在该所调整方面取得进一步进展,将认真考虑每两年对该项目进行一次审查。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目98的审议?

就这样决定。

议程项目99

发展纲领

第二委员会的报告(A/50/621)

主席(以英语发言):第二委员会在其报告第4段中通知大会,该委员会在议程项目99之下未采取任何行动。

我是否可以认为,大会希望注意到第二委员会的报告并结束对议程项目99的审议?

就这样决定。

议程项目100

恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话

第二委员会的报告(A/50/622)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第10段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做。

决议草案获得通过(第50/122号决议)。

主席(以英语发言):我现在请印度尼西亚代表发言。他想作解释投票的发言。

普尔诺曼先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团对现在发言极感兴趣,因为我们知道随着在大会本届会议上就恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话一事达成协议,又向执行有关该议题的决议迈出了第一步。该决议除其它外呼吁在大会第五十一届会议上举行一次为期两天的高级别对话,对话主题为全球化和相互依存的社会和经济影响及其对制订政策的影响,该决议是我们在过去两年中一直主张实现的重要里程碑。

该决议的通过表明国际社会确认:在这种发生巨大变化的时代中促进发展时,随着迅速增长的相互依存关系,除基于相互利益、共同承担责任及真正相互依存的必要的建设性对话之外,别无其他选择。我们认为,过去两年中在许多政府间论坛所体现的受到高度赞扬的伙伴关系精神,在大会举行这种对话时将得到进一步的加强和更广泛的拥护。

我们认为,首次这种对话是一个关键和必要的步骤,可确保履行对合作促进发展的承诺的进程将持续向前。在这方面,我们认为秘书处提早作好对话的准备是不可或缺的。我谨补充一点:鉴于这是一系列对话中的第一次,极为重要的是要获得成功。因此,我们应不遗余力地确保其圆满完成。

我还要再强调一点:这就是决议中指出的关于发展纲领的特设不限成员名额工作小组的工作与对话之间的联系。显然,对话与该纲领应是相辅相成的。实际上,恢复这样的对话完全可成为执行发展纲领的关键手段;而该纲领应大有帮助,可在联合国范围内进行对话提供辅助性框架。如此,对话也将有助于加强大会在推动国际经济合作促进发展方面的中心作用。

此外,我谨补充一点,我国代表团期待着将在大会第五十一届会议上举行的首次高级别对话。因此,我们谨

表示愿意积极参加我们高度重视的对话,特别是为了追求我们改善全人类福祉的共同目标。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目100的审议?

就这样决定。

议程项目101

国际移徙与发展,包括举行联合国国际移徙与发展会议

第二委员会的报告(A/50/623)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第9段中建议的决议草案作出决定。

第二委员会通过了这项题为“国际移徙与发展”的决议草案。

我是否可以认为大会希望这样做?

决议草案获得通过(第50/123号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目101的审议?

就这样决定。

议程项目102

《国际人口与发展会议行动纲领》的实施情况

第二委员会的报告(A/50/624)

主席(以英语发言):大会现在就第二委员会在其报告第10段中建议的决议草案作出决定。

该决议草案已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案获得通过(第50/124号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目102的审议?

就这样决定。

议程项目12(续)

经济及社会理事会的报告

第二委员会的报告(第二部分和第三部分)(A/50/615/Add.1和Add.2)

主席(以英语发言):我现在提请各成员注意第二委员会关于议程项目12的报告的第二和第三部分(A/50/615/Add.1和Add.2),该报告涉及经济及社会理事会的报告。

我将逐项将第二委员会的建议提交大会。在作出决定后,各位代表还有机会解释其投票或立场。

我们首先审议报告的第二部分(A/50/615/Add.1)。

大会面前有载于报告第二部分第26段的五项决议草案和载于第27段的两项决议草案。

大会首先就第二委员会在其报告第二部分第26段中建议的五项决议草案作出决定。

题为“供水和卫生”的决议草案一已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第50/126号决议)。

主席(以英语发言):决议草案二题为“1997-1998年期间世界粮食计划署认捐指标”,该决议草案已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案二获得通过(第50/127号决议)。

主席(以英语发言):题为“在发展中国家,特别是在非洲采取预防疟疾行动和加强同疾病的斗争”的决议草案已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案三获得通过(第50/128号决议)。

主席(以英语发言):决议草案四题为“以色列定居点对自1967年以来被占领的包括耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土上巴勒斯坦人民和对叙利亚戈兰的阿拉伯人民的经济和社会影响”。

我们现在开始表决程序。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、加拿大、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔

多瓦共和国、圣卢西亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对:以色列、美利坚合众国

弃权:安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、贝宁、柬埔寨、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、捷克共和国、多米尼加、萨尔瓦多、加蓬、格鲁吉亚、格林纳达、危地马拉、匈牙利、拉脱维亚、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、尼泊尔、巴拿马、波兰、罗马尼亚、俄罗斯联邦、苏里南、乌克兰、乌拉圭

决议草案四以126票赞成、2票反对、28票弃权获得通过(第50/129号决议)。

(之后,所罗门群岛代表团通知秘书处,它本打算投弃权票。)

主席(以英语发言):题为“联合国系统通讯促进发展方案”的决议草案五已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案五获得通过(第50/130号决议)。

主席(以英语发言):我们现在开始审议载于文件A/50/615/Add.1第27段的两项决定草案。

决定草案一题为“联合国人口基金:体制安排”。

决定草案一已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案一获得通过。

主席(以英语发言):决定草案二题为“关于经济及社会理事会报告的各文件”,已由第二委员会通过。

我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案二获得通过。

主席(以英语发言):我们现在开始审议报告的第三部分(A/50/615/Add.2)。

大会现在就第二委员会在其报告第三部分第4段中建议的决定草案作出决定。

该决定草案题为“1996-1997年第二委员会两年期工作方案”。

我是否可以认为大会希望通过该决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对分配给第二委员会的经济及社会理事会报告的那些章节的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):大会就此结束了对第二委员会所有报告的审议。

议程项目34

联合国南部非洲教育和训练方案

秘书长的报告(A/50/750)

决议草案(A/50/L.65)

主席(以英语发言):我现在请联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会主席挪威代表介绍决议草案A/50/L.65。

比厄恩·利安先生(挪威)(以英语发言):我以联合国南部非洲教育和训练方案(南部非洲教育方案)咨询委员会主席的身份发言,我高兴地介绍载于文件A/50/750的秘书长的报告和载于文件A/50/L.65的决议草案。我已得到通知,自印发决议草案以来,又有一些国家表示它们将成为这项决议草案的提案国。这些国家是:圭亚那、坦桑尼亚联合共和国和美利坚合众国。范围广泛的共同提案国来自不同的区域集团,这反映国际社会普遍支持这项方案的重要工作。

首先我谨指出,这将是向大会提交的最后报告。一旦大会核准了其中的建议并通过了相应的决议,南部非洲教育方案就不再被视为大会的一个项目。因此请允许我简短地回顾方案的历史。

根据1967年12月的第2349(XVII)号决议,合并了早先的一些特别方案设立了南部非洲教育方案,那些方案的目的是援助来自纳米比亚、南非、津巴布韦以及来自当时在葡萄牙管理下的安哥拉、佛得角、几内亚比绍和莫桑比克的人员。第二年根据第2431(XXIII)号决议设立了南部非洲教育方案信托基金和咨询委员会。挪威始终是信托基金的主要捐款国之一,并在1980年接替加拿大担任咨询委员会主席。

自设立南部非洲教育方案以来的27年中,该方案已训练了近一万名来自南部非洲的人员。方案可感到自豪的是,其中一些国家独立后它训练的人担任了诸如总理和外交部长以及其他内阁部长的领导职务。拿南非来说,有几位国家部长级内阁职务和省级领导职务是由经方案训练的人担任的。这些南部非洲教育方案毕业生有些是在前线国家培训的,其他一些人则在国外接受培训。其他毕业生现在是各大学和技术学院的资深管理人员。还可看到其他一些毕业生在管理当地和区域的和平委员会以及按照《民族和平协议》建立的结构。在1994年4月选举之前的联合国预防性外交与建立和平时期,这些人以这样的身份给予了至关重要的合作。

在设立方案时,方案呼吁在过去忽视处于不利地位的多数人的各部门进行培训工作。这些部门包括农业、法律、工程、农学、公共管理、教育、商业和工业管理。南部非洲教育方案确实始终把这些部门作为研究的优先

领域。方案最近还强调对长期以来处于不利地位机构和
非政府组织的加强能力和体制建设工作采取多管齐下的
办法,在这些机构培训人员,并提高有关大学和技术学院
的特别是数学和科学的学术人员以及行政人员的水平。
还特别注意妇女在发展中的作用。

我现在仅谈一谈大会面前的这份报告。你们会注意
到,第一至四章介绍了方案及其在1994年9月1日至1995年
8月31日期间的活动。第五章载有结论和关于方案的前途
的建议。这些建议是第49/17号决议执行部分第8段要求
提出,这项决议请秘书长就方案今后的作用向大会第五十
届会议提出建议。

这些建议载于我们面前的这份决议草案执行部分第2
至8段。为了使方案的各项目标与联合国开发计划署(开
发计划署)的多边发展方案结合起来,决议草案要求把南
部非洲训练方案的管理及其资金以及决策权力在不迟于
1996年5月1日前尽快转交给开发计划署。决议草案还要
求在开发计划署下把目前的任务期限延长三至五年,同时
将方案作为一个单独实体予以保留。方案应继续集中注
意人力资源开发、以便在长期以来处于不利地位的社会
基层中进行加强能力和体制建设的工作。

请允许我代表咨询委员会向为方案成功作出贡献的
各会员国、组织和机构表示感谢。我还谨再次代表咨询
委员会感谢秘书长和南部非洲教育方案工作人员作出了
坚持不懈的努力并给予方案宝贵的援助。我谨特别向代
理负责人安杰拉·马西泰拉女士表示感谢。我相信,发展
支助和管理事务部(发展支管部)内那些因这种行政精简
其职务被撤销的工作人员在重新分配工作方面将得到优
先考虑。

最后咨询委员会感到高兴的是,由于将南部非洲教育
方案转至开发计划署,它的任务就将结束,该委员会将不
再存在。

南非在努力克服几十年种族隔离遗留问题,我谨强调
国际社会必须继续提供援助。该国面临巨大而极为紧迫
的训练和教育需要。在我们对新的南非的展望变为现实
之前还必须面对许多挑战。其中一项突出的挑战是,必须
提供持续的机会以使处于不利地位的南非年轻人有平等

的机会获得所必须的教育和技能来改善他们的生活,并使
他们能够充分参与建设他们民主的和没有种族歧视的新
社会。为帮助应付这个挑战,国际社会继续作出承诺至关
重要。

苏卢埃塔先生(西班牙)(以西班牙语发言):我荣幸地
代表欧洲联盟发言。

欧洲联盟满意地注意到1995年12月7日关于联合国南
部非洲教育和训练方案的秘书长的报告(A/50/750)。该
报告着重指出了方案近年来为促进南非处境不利的学生
的教育需求和为克服种族隔离遗产所作的重要贡献。此
外,报告规定了适当构架,使方案的目标能够融入多边发
展方案的全面背景,以期在新的、不分种族和民主的南非
巨大人类资源需求作出有效贡献。

欧洲联盟会员国在过去的年月里为联合国南部非洲
教育和训练方案作出了重大贡献。欧洲联盟认为改善教
育制度的需求是一项长期的发展优先,因此应当最好通过
国际社会和在新南非作业的联合国各机构持续的援助得
到解决。

欧洲联盟欢迎关于该方案的决议草案A/50/L.65,我
们希望今天将以协商一致通过该决议草案。我们赞扬咨
询委员会针对方案的未来采取的决定,欧洲联盟认为这是
朝正确方向迈出的一步。

欧洲联盟尤其重视在1996年5月1日之前将方案的管
理、其基金和决策权力通过开发计划署执行局转交给联
合国开发计划署(开发计划署)署长的决定。我们还注意
到,决定赞同该方案的活动并请求开发计划署继续将该方
案的主要工作集中于以能力建设和体制建设为目标的人
力资源发展上,为南非的人力资源作贡献。

我们愿借此机会感谢方案的工作人员和咨询委员会,
尤其感谢委员会的主席,感谢他们多年来出色的工作。

欧洲联盟真诚希望方案通过教育部门为改善南部非
洲经济和社会发展所作的宝贵贡献将在开发计划署内继
续下去。

姆巴塔先生(南非)(以英语发言):我代表南非政府感谢所有多年来向联合国南部非洲教育和训练方案提供了宝贵援助的捐助国。我们还愿感谢秘书长、方案的咨询委员会和与方案合作并为方案成功作出贡献的组织、机构和个人。

的确,方案取得了极大的进展,南部非洲数以百计的学生从方案中受益。随着新南非的诞生,新建立的教育部采取了在全国水平上解决教育和训练问题的第一步:政府规定头十年的义务教育为免费。民族团结政府的重建和发展方案将教育和训练组成部分融入其他的许多项目中,例如公共工程和青年方案。在重建教育和消除在这一领域的扭曲和不足努力中,联合国方案提供的援助过去是现在仍然是不可缺少的。

因此,我们欢迎延长信托基金的决定,使它成为联合国开发计划署(开发计划署)内部和管理下一个独立的实体。这样一来,那些仍然受到联合国南部非洲教育和训练方案支持的人将能够在1999年完成他们的学业。我们支持继续筹集资金和动员资源的呼吁,以求推进方案的宗旨与目标。在这方面,我们希望捐助国将会向往年一样慷慨支持该方案。

德拉米尼先生(斯威士兰)(以英语发言):联合国南部非洲教育和训练方案具有极端的重要性。正如前几位发言代表清楚和明确地概括指出,该方案对于南部非洲极为重要。

斯威士兰作为解放南部非洲努力所波及国家的邻国认为,它应当祝贺信托基金的创立者并对他们表示衷心感谢。我们希望,在一些发展领域已经显示其能力的联合国开发计划署(开发计划署)将继续联合国教育和训练方案没有完成的工作。我们渴望并祈祷从方案中受益的国家将继续他们面前尚未完成的任务。干旱持续妨碍着他们的努力,他们在实现教育目标的过程中仍需要帮助。

我们希望通过开发计划署的工作,迄今为止工作方案没有涉及的某些领域现在将得到强调,因为这对那些已经受益于教育方案并且将在开发计划署工作下继续受益的国家的进一步发展是必不可少的。我们希望能够采取更

多努力彻底调查是否教育领域的所有问题都通过基金得到了解决。

主席(以英语发言):我们已经听取关于本项目辩论的最后一位代表发言。

现在我们审议决议草案A/50/L.65。

我谨宣布,自介绍决议草案A/50/L.65以来,莫桑比克和纳米比亚已经成为提案国。

大会现在就决议草案作出决定。

我是否可以认为大会愿意通过决议草案A/50/L.65?

决议草案A/50/L.65获得通过(第50/131号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目34的审议?

就这样决定。

议程项目45(续)

中美洲局势:实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展

秘书长的报告(A/50/499)

秘书长的说明(A/50/482)

决议草案(A/50/L.17/Rev.1)

第五委员会的报告(A/50/826)

主席(以英语发言):各位成员还记得,大会1995年11月9日在其第54次全体会议上结束了对议程项目45的辩论。

我们现在开始审议决议草案A/50/L.17/Rev.1。第五委员会有关该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/50/826。

大会现在将对决议草案A/50/L.17/Rev.1作出决定。我谨宣布,自该决议草案介绍以来,下列国家已成为共同提案国:巴西和秘鲁。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.17/Rev.1?

决议草案A/50/L.17/Rev.1获得通过(第50/132号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目45的审议。

就这样决定。

议程项目41(续)

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主国家或恢复民主的国家

秘书长的报告(A/50/332和Corr.1)

决议草案(A/50/L.19/Rev.1)

主席(以英语发言):各位成员还记得,大会1995年11月13日在其第56次全体会议上结束了对议程项目41的辩论。

我们现在将对决议草案A/50/L.19/Rev.1作出决定。我谨宣布,下列国家已成为该决议草案的共同提案国:伯利兹、加拿大、丹麦、卢森堡、荷兰、挪威、巴拿马和瑞典。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.19/Rev.1?

决议草案A/50/L.19/Rev.1获得通过(第50/133号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目41的审议?

就这样决定。

议程项目20(续)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调

(b) 对个别国家或区域的特别经济援助

秘书长的报告(A/50/286、A/50/292、A/50/447、A/50/763)

决议草案(A/50/L.41/Rev.1、A/50/L.54、A/50/L.56/Rev.1)

(c) 加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果

秘书长的报告(A/50/418)

决议草案(A/50/L.26/Rev.1)

主席(以英语发言):我现在请加蓬代表介绍决议草案A/50/L.56/Rev.1。

当格·雷瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):我高兴和荣幸地代表下列提案国:贝宁、布基纳法索、刚果、古巴、法国、加蓬、印度、马达加斯加、毛里求斯、蒙古和南非介绍题为“对马达加斯加1994年天灾之后重建工作的援助”的决议草案A/50/L.56/Rev.1。

各位成员还记得,1993年,特别是1994年中几场旋风伴随着巨大洪水袭击了马达加斯加,导致岛屿的大部分地区遭受破坏,并摧毁该国几年投入发展的努力。鉴于破坏的规模,远远超出马达加斯加的修复能力,该国政府不得不寻求国际社会的援助。

在承认作出的努力的同时,应该说——正如秘书长在其载于文件A/50/292的报告中所强调的——总的来说,已调集的资源仍然不够。马达加斯加仍然脆弱和易受天灾的影响。

由于局势变化不大,我们面前的决议草案回顾大会和经济及社会理事会通过决议,向马达加斯加提供紧急援助,使该国能够对受旋风和洪水影响的区域进行必要的重建和复兴。

该决议草案执行部分促请所有国家、政府和非政府组织以及联合国各组织、方案和专门机构加强支持马达加斯加政府。它还请秘书长继续努力调集必要资源来实现这些目标。

决议草案A/50/L.56/Rev.1的提案国衷心希望,大会将同去年一样以协商一致方式通过该案文。

主席(以英语发言):我现在请西班牙代表介绍决议草案A/50/L.54。

阿吉雷·德卡塞尔先生(西班牙)(以西班牙语发言):我谨代表欧洲联盟发言。

1991年10月马德里会议开创的中东和平进程已取得新的历史性进展,各方之间签署了各项协定。最近,1995年9月28日签署的《关于西岸和加沙地带的临时协定》——欧洲联盟目睹了签字仪式——已经取得切实可见的成果。欧洲联盟一直并完全支持和参加了该和平进程。

如果要使和平进程取得成功,就必须在政治谈判的同时取得经济和社会进步,并减少该区域各族人民之间存在的差距。欧洲联盟已在双边和多边一级对该进程提供支助,我们打算继续鼓励各方在努力为整个区域的经济作贡献方面负起更大的责任。

同时,向巴勒斯坦人民提供援助仍是当务之急。必须让巴勒斯坦人民每天切实看到发生的政治变革对他们生活的影响。

欧洲联盟作为援助巴勒斯坦人民的主要捐助者,重申它将致力于继续提供经济和财政支助,并愿意对最有效的方法进行研究,以满足巴勒斯坦人民的需要。我们吁请过去曾作出贡献的其他国家增加它们的支持,并吁请过去没有这样做的国家为向巴勒斯坦人民提供社会和经济援助作出贡献。

为此,欧洲联盟高兴地介绍并同大家共同提出题为“向巴勒斯坦人民提供援助”的决议草案A/50/L.54。如果作为新的合作精神的结果,该决议草案获得协商一致通过,我们将特别高兴。

主席(以英语发言):我们现在审议决议草案A/50/L.26/Rev.1、A/50/L.11/Rev.1、A/50/L.54和A/50/L.56/Rev.1。

大会现在在各个分项下逐项对四项决议草案作出决定。

在分项(b)下,大会将首先对题为“为索马里的人道主义救济和经济及社会复兴提供援助”的决议草案A/50/L.41/Rev.1作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.41/Rev.1?

决议草案A/50/L.41/Rev.1获得通过(第50/58 G号决议)。

主席(以英语发言):我要宣布,自从提出决议草案A/50/L.54以来,印度已成为共同提案国。

大会现在对题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案A/50/L.54作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.54?

决议草案A/50/L.54获得通过(第50/58 H号决议)。

主席(以英语发言):大会现在对题为“为马达加斯加1994年遭受自然灾害后的重建提供援助”的决议草案A/50/L.56/Rev.1作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.56/Rev.1?

决议草案A/50/L.56/Rev.1获得通过(第50/58 I号决议)。

主席(以英语发言):在分项(c)下,大会现在将对题为“加强国际合作和协调努力以研究、减轻和减少切尔诺贝利灾难的后果”的决议草案A/50/L.26/Rev.1作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/50/L.26/Rev.1?

决议草案A/50/L.26/Rev.1获得通过(第50/134号决议)。

主席(以英语发言):我现在请愿就刚才通过的各项决议草案发言解释立场的代表发言。

我要提醒各代表团,解释投票以十分钟为限,各代表团均应在其席上位上发言。

埃利亚希夫先生(以色列)(以英语发言):迄今多年来,以色列一直在执行各项旨在改善西岸和加沙地带巴勒斯坦人民生活条件的方案方面,同联合国开发计划署(开发计划署)、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)和联合国儿童基金会(儿童基金会)以及其他国际组织进行充分合作。在这方面,我国代表团认为,联合国驻西岸和加沙的特别协调员可以在实现这些组织确定的社会和经济目标方面发挥重要作用。

我们认为,联合国应该为援助这些领土内的巴勒斯坦人加强其各项努力和筹资活动,从而为顺利执行《原则宣言》提供便利。

以色列完全支持和鼓励向西岸和加沙地带的巴勒斯坦人提供经济、财政和技术援助。我们欢迎各会员国、国际金融机构和各政府间和非政府组织为援助开发西岸和加沙作出协调一致的努力。

我们已经为就处理援助巴勒斯坦人民这个重要问题的决议草案A/50/L.54达成协商一致作出真正努力。我们认为,只有通过合作才能实现经济和社会进步。这些领土内的经济发展和改善生活条件将有助于该区域的和平与稳定。

但是,不应把以色列参加对这项决议草案的协商一致理解为暗示对所谓“被占领土”的目前领土地位持任何立场。另外,我们的支持决不意味着以色列对这些领土永久地位的立场,根据1993年9月13日签署的《原则宣言》,这是尚待以色列和巴解组织谈判的问题。

关于执行部分第9段,我们希望提议的由联合国主办的研讨会由各方均可接受的一个适当的联合国机构组织。

《原则宣言》和以色列同巴解组织随后签署的各项《协定》以及《以色列和约旦和平条约》都是重要突破,它们为我们地区的经济和社会进步、合作、繁荣与和平开辟了新的前景。

阿迈尔先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):我国代表团参加了关于通过载于涉及援助巴勒斯坦人民问题的文件A/50/L.54中的决议草案的普遍协商一致意见。但是,我国代表团想正式表明以下事实:我们的这种立场绝不能被认为是承认以色列,或欢迎中东目前出现的和平进程,或文本中提及的和平进程。

哈吉·卡里姆·贾巴里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):我国代表团加入了关于决议草案A/50/L.54的协商一致意见。但是,我们想就决议中那些可能被理解为是承认以色列的段落表达我们的保留意见。

主席(以英语发言):我们听取了解释立场的最后一位发言者的发言。

根据大会1974年11月22日第3237(XXIX)号和1988年12月15日第43/177号决议,我现在请巴勒斯坦观察员发言。

巴古提夫人(巴勒斯坦)(以阿拉伯语发言):巴勒斯坦观察员代表团希望借此机会对共同提案载于文件A/50/L.54中的题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案的所有代表团表示感谢,并感谢一致通过该决议。这无疑反映了国际社会继续支持巴勒斯坦人民,对其紧急需要作出的反应,特别是在我们的斗争的这个过渡阶段中。

我想借此机会感谢和赞赏欧洲联盟成员国和印度共同提出这项决议草案。他们的立场,以及对为获得不可

剥夺权利而进行正义斗争的巴勒斯坦人民的声援应该得到巴勒斯坦国家管理当局、巴勒斯坦解放组织、以及全体巴勒斯坦人民的最大感谢。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束对议程项目20的分项(c)的审议?

就这样决定。

主席(以英语发言):将在1995年12月22日星期五就在议程项目20的分项(b)下提交的其他决议草案采取行动。

工作安排

主席(以英语发言):我想通知会员国,1995年12月21日星期四下午,除了已经在《日刊》中宣布的项目外,大会将审议议程项目43,“联合国同非洲统一组织的合作”,以便就我们将在当日得到的决议草案A/50/L.51/Rev.1采取行动。

上午12时55分散会
